

**Türk Traktör ve Ziraat Makineleri A.Ş.**

**Yaptırımlar ve İhracat Kontrolleri Politikası**

## İÇİNDEKİLER

1. AMAÇ VE KAPSAM.....	3
2. TANIMLAR.....	3
3. GENEL İLKELER .....	4
4. POLİTİKANIN UYGULANMASI .....	5
5. ABD’Lİ KİŞİLERİN KISITLAMALARI .....	6
6. BİLGİ TALEPLERİ .....	6
7. YETKİ ve SORUMLULUKLAR.....	6
8. REVİZYON GEÇMİŞİ .....	7

## 1. AMAÇ VE KAPSAM

Bu Yaptırımlar ve İhracat Kontrolleri Politikası'nın ("Politika") amacı, ekonomik yaptırımlar ve ihracat kontrol yükümlülüklerine uyumlu olmak için TürkTraktör tarafından dikkate alınması gereken kuralları belirlemektir.

TürkTraktör ticari faaliyetleri için ilgili ve geçerli olduğu durumlarda, Türkiye Cumhuriyeti, Birleşmiş Milletler ("BM"), Amerika Birleşik Devletleri ("ABD") ve Avrupa Birliği ("AB") (sırasıyla "Türkiye Yaptırımları", "BM Yaptırımları", "ABD Yaptırımları" ve "AB Yaptırımları") ve diğer yargı bölgeleri tarafından uygulanan ekonomik yaptırımlar ve ihracat kontrolleri yükümlülüklerine ("Yaptırım") tam olarak uymak, TürkTraktör'ün temel prensiplerindedir.

Bu Politika TürkTraktör'ün Ana Ortakları'nın etik ilkeleri de gözetilerek hazırlanmıştır. TürkTraktör'ün tüm çalışanları ve yöneticileri, TürkTraktör Etik İlkeleri'nin ayrılmaz bir parçası olan işbu Politika'ya uygun hareket etmekle yükümlüdür. TürkTraktör, İş Ortaklarından ilgili taraf ve/veya işleme uygulanabilir olduğu ölçüde bu Politika'ya uygun hareket etmelerini bekler ve bunu sağlamak için gerekli adımları atar.

## 2. TANIMLAR

**"AB Yaptırımları"** AB Konseyi tarafından kabul edilen ve üye ülkelerce uygulanan yaptırımları ifade eder.

**"ABD Yaptırımları"** ABD Federal Hükümeti, eyaletleri ve organları tarafından uygulanan Yaptırımları ifade etmektedir.

**"Ambargo"**, ekonomik veya politik nedenlerle belirli bir ülkeye tüm veya belirli ürünlerin ihracatı veya ithalatının bir devlet tarafından yasaklanmasını ifade eder.

**"Ana Ortaklar"**, TürkTraktör'ün ana hissedarları CNH Industrial Österreich GmbH ve Koç Holding A.Ş.'yi ifade eder.

**"BM Yaptırımları"**, Birleşmiş Milletler Güvenlik Konseyi tarafından yürürlüğe konan ve Birleşmiş Milletler üyesi ülkeler tarafından uygulanan ekonomik yaptırımları ifade eder. Tüm BM üyeleri, Birleşmiş Milletler yaptırımlarına uymakla yükümlüdür.<sup>1</sup>

**"İhracat Kontrol Düzenlemeleri"**, ticaret, dış politika ve ulusal güvenlik nedenleriyle teknolojilerin, bilgilerin, ürünlerin ve hizmetlerin ithalatını, ihracatını ve yeniden ihracatını düzenleyen ve kısıtlayan ilgili ülke mevzuatını ifade eder.

**"İş Ortakları"** tedarikçi, distribütör, yetkili servis firmaları, şirket nam ve hesabına hareket eden her türlü temsilci, taşeron ve danışmaları kapsar.

**"OFAC"**, Amerika Birleşik Devletleri Hazine Bakanlığı'nın Yabancı Varlıklar Kontrol Ofisi anlamına gelmektedir.

**"Para Aklama"**, yasal olmayan faaliyetlerden elde edilen gelirlerin yasal olarak elde edilmiş gibi mali sisteme entegre edilmesi, bir başka deyişle bu gelirlerin yasadışı faaliyetlerden elde edildiğinin gizlenmesidir.

---

1 <https://www.un.org/securitycouncil/sanctions/information>

“TürkTraktör” Türk Traktör ve Ziraat Makineleri A.Ş.’yi ifade eder.

“Türkiye Yaptırımları”, Türkiye Cumhuriyeti tarafından yürürlüğe konan ve Dışişleri Bakanlığı tarafından uygulanan yaptırım ve ambargoları ifade etmektedir.

"Uluslararası Kuruluş", uluslararası üyeliği, kapsamı veya mevcudiyeti olan kuruluşları ifade etmektedir.

**“Yaptırım Hedefi”:**

- Yaptırımların hedefi olan herhangi bir kişi, kuruluş veya hükümet ("**Listelenen Kişiler**") (ör. OFAC, *Specifically Designated Nationals and Blocked Persons* ("SDN") listesinde yer alanlar);
- Listelenen Kişiler’in doğrudan veya dolaylı olarak %50 veya daha fazlasına sahip olduğu şirketler;
- Kırım, Küba, İran, Kuzey Kore ve Suriye gibi, bu Politika'nın onay tarihi itibarıyla, ülke veya bölge çapında kapsamlı Yaptırımlara tabi olan ülke veya bölgelerde ("**Ambargo Uygulanan Ülkeler**") ikamet eden gerçek kişiler ve bu ülkelerde tescilli tüzel kişiler; ve
- Ambargo Uygulanan Ülkelerin hükümetleri veya Venezuela Hükümeti<sup>2</sup> tarafından sahip olunan veya kontrol edilen veya bunların temsilcisi olarak faaliyet gösteren kişi veya şirketler anlamına gelmektedir.

### 3. GENEL İLKELER

Devletler ve Uluslararası Kuruluşlar, Yaptırımlar ve İhracat Kontrol Düzenlemelerine uygun olarak belirli mal ve hizmetlerin, teknik verilerin, bilginin, malzemelerin ve teknolojinin transferini veya tedarikini sınırlandırabilir. Ekonomik, tam veya kısmi Ambargolar, politik, askeri veya sosyal nedenlerle belirli ülkelere, kuruluşlara veya kişilere uygulanabilir.

Küresel olarak faaliyet gösteren bir kuruluş olan TürkTraktör, Yaptırımlar ve İhracat Kontrol Düzenlemeleriyle ilişkili risklerin etkin bir şekilde yönetimi için gerekli önlemleri etkin bir şekilde almayı amaçlamaktadır.

TürkTraktör ürün ve hizmetleri, Yaptırım Hedefleri veya Ambargo Uygulanan Ülkeler ile doğrudan veya dolaylı olarak alınıp satılmamalıdır, ilgili iş biriminin, ilgili işlemle ilgili olarak bir tereddütünün bulunması veya istisnai hallerde (*Örn Sectorial Sanctions Identifications List* (“SSI”) listesinde bulunan bir taraf ile belirli hallerde işlem yapılması; Ambargo Uygulanan Ülke ile Yaptırımlara konu olmayan bir sektörde belirli hallerde işlem yapılması, vb.), ilgili işlemin Yaptırımları ihlal etmediğinden veya TürkTraktör’ü Yaptırım riskine maruz bırakmadığından emin olmak için Uyum ve Rekabet Müdürlüğü’nden onay alınmalıdır.

Faaliyet gösterilen ülkelerdeki İhracat Kontrol Düzenlemeleri ve Yaptırımlar da dâhil olmak üzere, ilgili mevzuata ve sözleşmesel yükümlülüklerle uymak, TürkTraktör için büyük önem arz etmektedir. Bu nedenle:

- Gerekli düzenlemeler yapılmadıkça ve gerekli lisanslar<sup>3</sup> alınmadıkça, Yaptırımlara veya yürürlükteki İhracat Kontrol Düzenlemelerine aykırı olan tüm faaliyetler durdurulmalıdır;

2 İşbu Politika'nın onay tarihi itibarıyla geçerlidir.

3 İlgili düzenlemelerde aksi belirtilmedikçe, lisanslar en az 10 yıl süreyle alınmalıdır.

- Üçüncü bir şahsın Yaptırımlara tabi olup olmadığını belirlemek için Üçüncü Taraf Durum Tespit çalışmaları yapılmalıdır;

Üçüncü Taraf Durum Tespit çalışmalarının sonucuna göre belirlenecek sıklıkta izleme çalışmaları gerçekleştirilmelidir. İzleme çalışmaları sırasında yasaklanmış, Yaptırımlara veya yürürlükteki İhracat Kontrol Düzenlemelerine aykırı bir faaliyetin tespit edilmesi halinde, ilgili süreç derhal durdurulmalı ve Uyum ve Rekabet Müdürlüğü'ne bilgi verilmelidir.

Ödemeler ve tahsilat, TürkTraktör'ün faaliyetlerini yürüttüğü ülkelerin mevzuatına uygun olarak yapılmalı ve kayıt altına alınmalıdır. TürkTraktör, Para Aklama, terörizm ve kitle imha silahlarının finansmanı faaliyetlerine taraf olamaz. Bu amaçla:

Müşterilerinin ve İş Ortaklarının kim olduğunu bilir;

- Yürürlükteki mevzuata, Ana Ortakları'nın Etik İlkeleri'ne ve ilgili politikalara uyar;
- Mali ve ticari kayıtların doğruluğunu sağlar;
- Tüm faaliyetlerin kayıtlarını güvenli ve uygun bir şekilde tutar;
- Mevzuata uygun olarak Üçüncü Taraf Durum Tespit çalışmaları yapar.

Bu Politika'ya aykırı davranılması, bunlarla sınırlı olmamak üzere, aşağıdaki durumlara yol açabilir:

- Çalışanlara hapis cezası verilmesi (belirli Yaptırımların ihlali sonucunda);
- Hem TürkTraktör hem de çalışanlar için önemli maddi cezalar;
- İtibar kaybı;
- İş kaybı;
- Anlaşmaların feshi;
- Uluslararası finansmana erişim problemleri;
- Kredilerin geri çağırılması;
- TürkTraktör varlıklarına el konulması.

#### **4. POLİTİKANIN UYGULANMASI**

Durum tespit çalışması kapsamında gerçekleştirilen Yasaklı Liste Sorgulaması, mevzuata uygun olarak, yeni bir İş Ortağı veya herhangi başka bir üçüncü kişi ile herhangi bir iş ilişkisi kurulmadan önce, Üçüncü Taraf Durum Tespitinde kullanılan tarama aracı vasıtasıyla gerçekleştirilmelidir. Bunun amacı, ilgili kişinin bir Yaptırım Hedefi olup olmadığını belirlemektir. Durum tespit çalışmaları gerçekleştirilirken küresel Yaptırım listeleri yerel listelerle birlikte taranmalıdır.

Durum tespit çalışması, yalnızca iş ilişkisi kurulmadan önce değil, iş ilişkisi süresince düzenli olarak yapılmalıdır. İlgili birimler tarafından herhangi bir zamanda, Yaptırım ve İhracat Kontrol Düzenlemelerine bir aykırılık (Yaptırım Hedefleri ile işlem riski, Para Aklama faaliyetleri vb.) tespit edilmesi halinde, bu durum hakkında derhal Uyum ve Rekabet Müdürlüğü'ne bilgi verilir. Uyumdan sorumlu görevli gerekli ilave araştırmayı yapar ve ilgili tarafla ilişkinin sonlandırılması, sözleşmelerin feshi dâhil ancak bununla sınırlı olmamak üzere, gerekli aksiyonun alınması için ilgili birimleri bilgilendirir. İlgili birimler veya uyum görevlileri, alınacak aksiyon konusunda bir tereddüt

yaşadıklarında Koç Holding Hukuk ve Uyum Müşavirliği'ne danışmalıdır.

TürkTraktör, İş Ortakları ve diğer üçüncü taraflarla imzalayacakları sözleşmelerde, ilgili kişilerin bu Politika'yı anladıklarına ve Politika'ya uygun hareket edeceklerine ilişkin düzenlemelerin yapılmasını sağlarlar.

## **5. ABD'Lİ KİŞİLERİN KISITLAMALARI**

Ambargo Uygulanan Ülkelerle, uyumdan sorumlu görevli veya departmandan onay alınarak yapılması öngörülen ticari faaliyetlerde dahi ABD Kişisi (US Person) çalışanlar rol almamalıdır.

"ABD Kişisi (US Person)", Amerika Birleşik Devletleri'nde bulunan herkesi; nerede bulunursa bulunsun herhangi bir ABD vatandaşı veya yeşil kart sahibini (ABD ve başka bir ülkenin çifte vatandaşları dâhil); ABD'de kurulu şirketleri veya ABD dışında kurulmuş olsalar da ABD'li şirketler tarafından kontrol edilen şirketleri kapsar. ABD Kişilerinin tecridiyle ilgili daha fazla bilgi için Uyum ve Rekabet Müdürlüğü ile iletişime geçilebilir.

## **6. BİLGİ TALEPLERİ**

TürkTraktör, çalıştıkları banka veya muhabir bankalardan e-posta, faks veya diğer yollarla belirli işlemler, karşı taraflar vb. ile ilgili bilgi talepleri alabilir. Yaptırımlarla ilgili bilgi talebi alan herhangi bir çalışan bu bilgi talebini vakit kaybetmeden uyumdan sorumlu departman veya görevliye iletmelidir. Bilgi taleplerine verilen yanıtlar, doğru ve eksiksiz olmalı ve yanıltıcı bilgi içermemelidir.

İlgili tüm iç yazışmalar, Uyum ve Rekabet Müdürlüğü tarafından bilgi talebi yanıtının onaylandığını kanıtlayan dokümanlar ve bilgi talebinin ele alındığına ilişkin diğer dokümanlar da dahil olmak üzere elektronik formatta kaydedilmeli ve arşivlenmelidir.

Herhangi bir tereddüt halinde, Uyum ve Rekabet Müdürlüğü ile iletişime geçilebilir.

## **7. YETKİ ve SORUMLULUKLAR**

TürkTraktör'ün tüm çalışanları ve yöneticileri bu Politika'ya uymak ve TürkTraktör'ün ilgili prosedürlerini ve kontrollerini bu Politika'daki gereklilikler doğrultusunda uygulamaktan ve desteklemekten sorumludur. TürkTraktör, ilgili taraf ve işleme uygulanabilir olduğu ölçüde, tüm İş Ortaklarının bu Politika'ya uyumlu davranmasını bekler ve bunun için gerekli adımları atar.

Bu Politika ile yürürlükteki mevzuat arasında bir farklılık olması durumunda, ilgili uygulama mevzuata aykırılık teşkil etmediği ölçüde, Politika veya mevzuattan, daha kısıtlayıcı olan geçerli olacaktır.

Bu Politika'ya, yürürlükteki mevzuata, Ana Ortaklar veya TürkTraktör Etik İlkeleri'ne aykırı olduğunu düşündüğünüz herhangi bir eylemden haberdar olmanız halinde, bu konuyu bir üst yöneticinize danışabilir veya raporlayabilirsiniz. Alternatif olarak TürkTraktör Etik Hattı'na "turktraktor.com.tr/iletisim/etik-formu" adresinden veya Koç Holding Etik Hattı'na "koc.com.tr/ihbarbildirim" adresinden bildirimde bulunabilirsiniz.

TürkTraktör çalışanları, işbu Politika ve uygulaması hakkındaki soruları hakkında Uyum ve Rekabet Müdürlüğü'ne danışabilirler. Bu Politika'nın bir çalışan tarafından ihlali, işten çıkarılma dahil olmak üzere önemli disiplin cezalarına neden olabilir. Bu Politika'ya uyumlu hareket etmesi beklenen herhangi bir üçüncü şahsın işbu Politika'ya aykırı hareket etmesi halinde, ilgili sözleşmeler feshedilebilir.

## 8. REVİZYON GEÇMİŞİ

İşbu Politika 18.11.2021 tarihli Yönetim Kurulu Kararı ile yürürlüğe girmiş olup Politikanın güncellenmesinden Uyum ve Rekabet Müdürlüğü sorumludur.

Revizyon	Tarih	Açıklama